

Dansk Skoleforening for Sydslesvig



Fokus

på de danske børnehaver og skoler i Sydslesvig

www.skoleforeningen.org

Efterskole

Efterskoleophold er en stor gevinst

Et år på en efterskole i Danmark har stor betydning for elevernes udvikling. De tilegner sig nogle kompetencer, de beholder resten af deres liv.

Efterskolen er en anden slags skole end folkeskolen. Den indgår derfor normalt ikke i et almindeligt skoleforløb. **Mere side 2**

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Emneuge

Harrelsev Skole blev til et minisamfund

Eleverne på Harrelsev Danske Skole har nydt det høje serviceniveau, da de i en emneuge forvandlede skolen til et minisamfund. **Mere side 8**

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Vuggestue

Læk med vuggestue

For nogle uger siden startede vuggestuen i Læk. Den er normeret til ti børn og i gang med at finde sin daglige rytme. Og der er mange ting, man skal tænke på, så de helt små har det rigtig godt. **Mere side 3**

Redskaber

Handlingsplan mod skolefravær

En handlingsplan mod skolefravær skal give skolerne nogle redskaber til at kunne analysere og forebygge skolefravær. **Mere side 6**



FOTO: DANIEL DÜRKOP

Sprog og bevægelse

På Lyksborg Danske Skole mærker eleverne nye gløser på kroppen. Sportsdans hedder projektet, hvor børnene lærer gløser fra forskellige sportsgrene samtidig med, at de snuser til sporten. Det giver sved på panden, men ordene bliver hængende. **Mere side 4**

Et vigtigt valg for vores børn

Valg

Kommunalvalget i næste uge har en stor betydning for Dansk Skoleforening. Sydslesvigsk Vælgerforening (SSW) er garanteret for, at mindretallets interesser bliver varetaget.

Siden 2013 er vores skoler igen økonomisk ligestillet med den of-

fentlige tyske skole. Det kan vi især takke den store fællesindsats for, som I alle har været en del af.

Vores krav om ligestilling har fået opbakning fra flere af landets politiske partier. Men det er først og fremmest SSWs ihærdige indsats, der har gjort ligestillingen til en realitet. Dermed har SSW igen vist, at partiet er mindretallets talerør.

Har brug for SSW

Skoleforeningen har brug for SSW, som er det eneste parti, der

konsekvent sætter vores børns vilkår i fokus.

Dette gælder ikke kun for SSWs repræsentanter i landdagen, men i lige så høj grad for partiets lokale repræsentanter i kommunerne. Vi anser det derfor for meget vigtigt at opfordre alle Skoleforeningens medlemmer til at gå til valg og støtte SSW med deres stemme til kommunalvalget i næste weekend.

Som styrelsesmedlemmer i Skoleforeningen håber vi på, at I som er forældre til børnene i de danske skoler og daginstitutioner,

bakker op om vores opfordring. Lad os i fællesskab mobilisere så mange af vores medlemmer som muligt til at sætte kryds ved SSW ved kommunalvalget 2013.

Niels Ole Krogh,
Nico Möller,
Michael Otten,
Birgit Jürgensen-Schumacher,
André Pastorff,
Michael Martensen,
Åse Jørgensen,
Berit Nommensen,
Udo Jessen,
Per Gildberg

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Forlag fisker efter elevernes adresser

Personlige oplysninger

Det store tyske Bertelsmann-forlag forærer ordbøger væk til skoleelever for at få fat i elevernes adresser. De bruger skolerne som mellemlid.

SYDSLESVIG. NDR-magasinet Panorama3 berettede i denne uge om Bertelsmann-forlagets livlige handel med skolebørns adresser. Forlaget har i mange år sendt kuponer til gratis ordbøger (Duden) til skolerne med ønske om at udlevere dem til indskolings eleverne. Også de danske skoler i Sydslesvig er omfattet af kuponforsendelsen, og mange elever får således deres første Duden foræret.

Adresser bruges til andre formål

Men Bertelsmann, som er et af verdens største forlag, nøjes ikke med at forære skolebøger til elever. Samtidig med at forældrene udfylder kuponen med barnets

navn og adresse, siger de nemlig ja til, at Bertelsmann må bruge adresserne til andre formål. Panorama3 beretter om tilfælde, hvor forældre er blevet ringet op og har fået besøg af ansatte i et Bertelsmann-datterselskab. Forældrene har så følt sig presset til at købe varer hos forlaget for flere tusinde euro.

Gemmes i årtier

- Forældrene er ikke klar over, at deres børns personlige data bliver gemt i årtier, siger Marco Maas, som er ekspert på området for den lobbykritiske organisation Lobbyplak.

Ved at udfylde kuponen lukker forældrene således op for abonnementsælgere.

Samtlige danske skoler i Sydslesvig, Fokus har ringet til, har gjort erfaringer med Bertelsmann-kuponerne. Der er både tale om små landsbyskoler og store fællesskoler. De fleste steder er kuponerne også blevet delt ud til forældrene.

På fire fællesskoler har man ikke haft klager fra forældre, der har været udsat for noget, der ligner det, Panorama3 beretter

om. Det kan skyldes, at man på skolerne besluttet har gjort forældrene opmærksom på, at de skal passe på med at udlevere børnenes navne og adresser.

På en enkelt grundskole var der i sidste år et tilfælde, hvor en mor klagede over, at hun havde fået en opringning, selvom hun mente, at hun ikke havde givet forlaget tilladelse til det.

2000 skoler

Bertelsmann-forlaget har oplyst over for NDR, at det i år har sendt kuponer ud til næsten 2000 skoler. Det har det gjort, selvom der i alle nordtyske delstater er et forbud mod reklame på skoler.

- Skoleloven er helt entydig, siger pressetalsmanden i det slesvig-holstenske undervisningsministerium, Thomas Schunck.

- Vi tager indslaget i Panorama3 som anledning til endnu en gang at indskærpe det over for skolerne, siger han.

Bertelsmann-forlaget selv gør ikke noget ulovligt når de sender kuponerne ud til skolerne. Først når de deles ud til eleverne, er der tale om reklame og det er

skolerne ikke klare over.

Også i Dansk Skoleforening for Sydslesvig tager man nu NDR-udsendelsen som anledning til at gøre opmærksom på reklameforbuddet over for skolerne.

Ønsker ikke at medvirke

- Det er klart, at vi ikke ønsker at medvirke i reklamefremstød for bestemte firmaer. Særligt betænkeligt bliver det, hvis man på forhånd ikke får oplyst præmisser og konsekvenser, siger Skoleforeningens direktør, Anders Molt Ipsen.

- Bertelsmann-forlaget indrømmer blankt over for NDR, at det giver ordbøgerne væk gratis for at få fat i adresserne. Og her er skolen et godt mellemlid, der giver tilbuddet seriøsitet.

Undervisningsministeriets pressetalsmand har dog en ide til, hvordan man måske kan undgå at oplyse adressen.

- Jeg ved, at en tysk skole i Flensburg simpelthen samlede bestillingerne sammen og så henvendte sig direkte til forlaget. De fik så bøgerne uden at udlevere adresser, siger Thomas Schunck.

LEDER

Enstemmig/ flerstemmig

Mindretallet er en broget blanding. Vi har ingen strømlinet organisationsstruktur med én chef eller formand og heller ikke et altomfattende generalsekretariat. Vi har derimod en række spillevende foreninger og organisationer, fulde af selvtillid og engagement. For udenforstående kan det føles noget forvirrende at skulle forholde sig til flere og ikke til en repræsentant for det danske mindretal. Det er noget nemmere, når koret er enstemmigt i modsætning til flerstemmigt. Alligevel mener jeg helt klart, at det for det danske mindretal er en stor berigelse, at medlemmerne engagerer sig i diskussioner og kommer med mange seriøse og velgennemtænkte meninger, som alle har det ene til fælles: alle vil det bedste for fællesskabet, og det argumenterer man så for!



PER GILDBERG, formand

I Samrådet har vi diskuteret informationsindsatsen rettet mod den rigsdanske offentlighed. Her har vi et fælles mål: Vi vil alle gøre en indsats for at højne informationsniveauet om Sydslesvig i Danmark! Vi vil vise, at vi, på trods af en grænsedragning, som førte til, at vi bor udenfor rigsgrensen, er en del af den danske kulturkreds og så sandelig føler fællesskabet med Danmark og danskerne. Det er vores selvforståelse og det er det, vi på en betydelig bedre måde skal informere både gamle, unge og alle nydanskere om. Og så er det ikke svært at komme frem til en fælles forståelse.

Parallellen til det ene politiske parti, vi har, er tydelig. I modsætning til andre politiske partier samles alle politiske strømninger i mindretallet i SSW, det være sig mennesker i midten af det politiske spektrum, lidt til venstre eller til højre for midten. Vi samles om et fællesskab, om mindretallets ret til at leve som en dansk folkegruppe i flertalssamfundet i Slesvig-Holsten. Vi kræver, uden at genere nogen og uden at tabe kontakten til ligestillingsprincippet, en ret til vores kultur, til vores skole, vores kirke og vores sprog. Sammen med vore frisiske venner gør vi for begge folkegrupper krav på en selvbestemt og for os naturlig tilværelse, uden nogen form for chikane fra myndighedernes side. Derfor er det så vigtigt at vi alle, og alle fra flertalssamfundet som sympatiserer med os, går til valg og sætter kryds ved SSW den 26.maj.

Specielt for Skoleforeningen gælder: Har man sit barn i en af vores vuggestuer, børnehaver eller skoler, er man for barnets skyld moralsk forpligtet til at stemme på SSW! Vi er i Skoleforeningen dybt afhængige af den indsats, vore politikere gør i kommuner, kredse eller i landdagen. Det gør en kæmpe forskel for os i Skoleforeningen, om vi gennem SSW er politisk repræsenterede eller ej.

Og her er ingen dissonans blandt mindretallets foreninger. Her er den klare linie og overbevisning, nogle efterlyser: Vi stemmer alle SSW på valgdagen næste søndag, hvad ellers!
Godt valg til os alle!

Per Gildberg

Redaktionskomite:

Per Gildberg
Niels Ole Krogh
Anders Molt Ipsen
Georg Buhl

Redaktion og layout:
Daniel Dürkop
Tlf.: 0461-5047104
e-mail: dd@dsfs.dk

FOTO: ARKIV



Når der er efterskolernes dag på Duborg Skolen kan eleverne informere sig om tilbud fra efterskolerne i Danmark.

Efterskolerne har en stor betydning for elevernes udvikling

Efterskoleophold

Et ophold på en efterskole i Danmark giver elever fra Sydslesvig en stor ballast og fremmer den sproglige og kulturelle udvikling. Men efterskoleopholdet erstatter ikke den almindelige skolegang.

SYDSLESVIG. I Dansk Skoleforening for Sydslesvig støtter man, at skoleeleverne tager på efterskoleophold i Danmark.

- Det er en fremragende ide at tage på efterskole. Eleverne tilegner sig mange kompetencer og en kulturel og sproglig forståelse, siger A. P. Møller Skolens rektor, Jørgen Köhl.

Desværre oplever man i skolerne, at elever, som er taget på efterskole efter 9. klasse, gang på gang bliver skuffet, når de vender tilbage til Sydslesvig og opdager, at de normalt ikke kan fortsætte i 11. årgang på en af de to gymnasieoverbygninger i Flensburg eller Slesvig.

Men Jørgen Köhl advarer imod at se på efterskolen som et spildt år.

- Det er det helt sikkert ikke. Efterskolen er noget helt specielt og skal ikke være en 10. klasse, siger han og forklarer:

En undtagelse

- Som udgangspunkt må man sige, at det er den absolute undtagelse, at en elev, som har gået på efterskole efter 9. klasse i fællesskolen, kan fortsætte i 11. årgang på gymnasiet. Man skal være en meget stærk elev for at kunne klare det, og det er en individuel vurdering af den enkelte elev, der afgør det videre skoleforløb, siger Jørgen Köhl.

- Denne vurdering bliver foretaget, efter at efterskoleopholdet er afsluttet, og man skal være klar over, at efterskolen ikke erstatter undervisningen i fællesskolens 10. klasse. Her undervises der i 14 forskellige fag. På efterskolen er der nogle kernefag, og så er der nogle fag, som vi slet ikke underviser i fællesskolens 10. klasse. Til gengæld underviser efterskolerne heller ikke i de fag, vi kræver, siger Jørgen Köhl. Der er ifølge ham en del elever, der forlader fællesskolens 9. klasse for at gå på efterskole og som så ansøger om at fortsætte på 11. år-

gang.

- Her på A. P. Møller Skolen er der måske tale om en til to elever per år, som vi vurderer er så stærke, at de kan klare det.

To forskellige skolesystemer

Rektor på Duborg-Skolen, Ebbe Rasmussen, påpeger ligeledes, at skolen vurderer hver enkelt elev og suverænt afgør, om han eller hun kan springe 10. klasse over.

- Og det er også en satsning at gøre det, da man i værste fald står uden eksamen, hvis man går af før tiden.

Han anbefaler elever at tage det ekstra år og gå på efterskole.

- Men man kan ikke forvente at komme tilbage og springe en klasse over. Vores skole og efterskole er to forskellige systemer.

Afdelingsleder i Skoleforeningen, Olaf Runz, forklarer, at der også er nogle lovmæssige krav, der gør sig gældende.

- Når en elev har valgt at tage på efterskole efter afsluttet 9. klasse ved en af Skoleforeningens fællesskoler, vil han normalt ikke kunne optages i gymnasiet 11. årgang, men vil skulle fortsætte sin skolegang i fællesskolens 10. klasse. Baggrunden herfor er optagelsesreglerne til gymnasieoverbygningen, som Skoleforeningen er forpligtet til at følge som del af den statslige anerkendelse. I al korthed går disse regler ud på, at man enten kan »oprykkes« fra fællesskolens 10. til en 11., eller »optages« med en realeksamen (efter 10.). En »udenlandsk« 10. klasse berettiger ikke til oprykning eller optagelse, medmindre den er blevet godkendt af undervisningsministeriet i Kiel. Hvis denne godkendelse ikke foreligger, har en elev, der har været ude efter 9. klasse ikke andet end afgangspapirer fra 9. klasse. En optagelse i gymnasiet 11.

”

Efterskole giver mange elever udviklende oplevelser og kompetencer.

Olaf Runz, afdelingsleder

årgang efter fællesskolens 9. er dog ikke tilladt. Undtagelsesvist, under forudsætning af, at det drejer sig om en elev, hvis faglige standpunkter ligger markant over gennemsnit, kan gymnasiet rektor dog dispensere herfra efter en individuel vurdering af elevens samlede kompetencer, forklarer Olaf Runz.

Værdifuld oplevelse

Disse regler gælder for hele delstaten og dermed også for Skoleforeningens gymnasieoverbygninger. Begge skoler har lagt enslydende regelsæt på deres hjemmesider.

- Da indholdet i en 10. klasse på en efterskole af gode grunde ikke er det samme som i en af vore fællesskoler, kan der ikke være tale om, at man må gå en klasse om. Skoleforeningen støtter efterskoleophold efter samme regler som i Danmark, fordi det er værdifuldt og giver eleven mange udviklende oplevelser og kompetencer og et dansksprogligt løft. Samtidig må vi dog også oplyse om, at et sådant ophold ikke erstatter en 10. klasse ved en af vore fællesskoler, uanset om man ønsker at fortsætte i gymnasiet eller slutte med en realeksamen, som er anerkendt i Tyskland, siger Olaf Runz.

FOTO: DANIEL DÜRKOP

Sprog og bevægelse bliver knyttet sammen

Indlæring

Lær om boksnings med boksehandsker på og om fodbold, mens du løber med bolden.

LYKSBORG. På Lyksborg Danske Skole har man på forskellige klassetrin afprøvet nogle lidt anderledes metoder til gloseindlæring. Her bliver blandt andet sprog og bevægelse kædet sammen.

- I 3. klasse har vi så opfundet »sportsdansk«, hvor vi gennemgår forskellige sportsgrene rent glosemæssigt og bagefter laver nogle rigtige øvelser, fortæller klasse lærer Heike Nebbe

- Det er en meget aktiv

klasse, og de er generelt glade for at bevæge sig. Derfor har idrætten og den fælles social oplevelse virket meget motiverende på eleverne, fortæller hun.

- Klassens anden kæphest er billedkunst. Derfor var det oplagt at forbinde bevægelse, danskfagligt projekt og billedkunst til et undervisningsforløb, siger hun.

- I små grupper fik børnene til opgave at tegne et menneske. Det var deres sportsdukke, en fiktiv person, som de kunne projicere deres følelser omkring idræt på.

Følelserne pakkes ind

- På denne måde pakkes følelserne ind i at være den fiktive persons følelser, hvilket tit åbner for ærligheden hos den enkelte. Oplevelserne



Eleverne fik sved på panden, da de var til boksetræning.

deles således med klassen, hvilket plejer at være en stor gevinst for de sociale bånd imellem eleverne. Jeg er overbevist om, at jeg kan

flytte eleverne rent fagligt ved at øge deres almenviden og ved at anvende et par danskfaglige former, som fyldes med liv på grund af ele-

vernes motivation, siger Heike Nebbe.

Gloselister

Eleverne har lavet gloselister til forskellige sportsgrene, fundet berømte sportsfolk på nettet og gjort sig nogle tanker om træning og kroppen. De har så været ude at spille fodbold, danset ballet og været på besøg i en boksehal for at træne.

Det kunne børnene lide,

og de fik ordentlig sved på panden. Boxhalle i Flensborg tilbyder faktisk bokseundervisning til klasser, som har interesse i at vide mere om denne sport. Eleverne er også begyndt med øvelser til det tyske »Sportabzeichen« og det danske atletiktegn. Sundhed, sport i politikken og dannelse har også været emner i forløbet.

Penge til sprog i bevægelse

Samarbejde

Kulturdialog støtter skoleprojekter med partnere fra begge sider af grænsen

SYDSLESVIG. Sidder du med den gode ide til, hvordan sprog og bevægelse kan kombineres, så er der gode nyheder fra Kulturdialog Sønderjylland-Schleswig. Udvalgets danske og tyske politikere har besluttet at afsætte 108.000 kr. (14.500 euro) til et eller flere projekter, hvor det at lære nabosprogene dansk og

tysk foregår i bevægelse.

Flere undersøgelser har vist, at børn har nemmere ved at lære, når de samtidig får mulighed for at bruge deres krop og ikke blot hovedet. Mange skoler, børnehaver og foreninger i regionen har allerede fokus på den positive effekt, som fysisk aktivitet kan have på læring. Oftest er det dog i hovedfagene dansk og matematik, hvor der gøres forsøg med alternativ undervisning, hvor fysisk aktivitet integreres.

Motivation

- Det betyder meget for børns motivation til at lære et fremmedsprog, at de sy-

nes, at det er sjovt at lære, og som politikere vil vi gerne bakke op om initiativer, der byder på en nytænkende indfaldsvinkel til sproglæring. Og netop kombinationen sprog og bevægelse rummer mange muligheder for spændende projekter, hvor der lægges op til sjov og læring med alle kroppens sanser, fortæller udvalgsformand Povl Kylling Petersen om baggrunden for udvalgets valg af tema.

Pengene kommer fra den dansk-tyske Kulturdialog pulje, der støtter grænseoverskridende projekter. Alle kan søge om pengene. Det er dog et krav, at der

er minimum en partner fra begge sider af grænsen med i projektet, og at projektet finder sted i 2013.

Ansøgningsfristen er den 22. maj, og nærmere oplysninger samt ansøgningskema fås på hjemmesiden www.region.dk eller ved Anna Kindberg eller Anne-Mette Olsen på telefon 74670501.

Kulturdialog finansieres med støtte fra de regionale partnere, Kulturfokus, det danske kulturministerium, Ministerium für Justiz, Kultur und Europa des Landes Schleswig-Holstein samt fra EUs INTERREG 4A program Syddanmark-Schleswig-K.E.R.N.



FOTO: FOKUS

Der stod også fodbold på programmet.

FOTO: MARTINA METZGER

Farvel til Klaus og Birgit

Pensionering

Efter mere end 30 år i den danske børnehave i Tarp går Klaus og Birgit Strunz i starten af sommerferien på pension. Klaus har været børnehaveder i Tarp i 35 år. Hans kone Birgit blev ansat som pædagogmedhjælper i børnehaven, da den blev oprettet i 1973. Hun tog så en pædagoguddannelse i Aabenraa og vendte tilbage til børnehaven i 1984. De to har altså kendt hinanden siden midten af 70'erne, og i 1992 blev de så gift. I deres næsten 40 år i børnehaven har de været med til en del forandringer, og børnehaven i Tarp er en af dem, man i Skoleforeningen hører om som værende noget helt særligt. Skoleforeningen ønsker dem alt godt til deres velfortjente pension.



Skoleforeningen har fået en ny skolekonsulent

Konsulenter

FLENSBORG. Eberhard von Oettingen bliver ny skolekonsulent i Skolekontoret i Skoleforeningens Pædagogisk Administrative Afdeling.

Han skal blandt andet arbejde med skoleudvikling, kursusplanlægning, Skoleforeningens lejrskoler i Danmark og har kontakten til fagkonsulenterne og andre administrative opgaver.

Eberhard von Oettingen kommer fra en stilling på Jørgensby-Skolen, hvor han har været skoleinspektør de seneste fem år.

- Det er en spændende ny udfordring, siger Eberhard von Oettingen. Samtidig er han ked af at forlade »sin« skole.

- Jeg har været super-



glad for at være på Jørgensby-Skolen, og jeg kommer til at savne børnene og kollegerne vanvittigt meget. Men chancen for at arbejde med skoleudvikling på en anden måde var der nu, så jeg greb den, siger han.



”

SSW har opnået en del i mindretalspolitikken i Kiel. Den danske børnehaver bliver nu ligestillet ligesom nogle kulturelle initiativer. Desuden får den danske bogbus forhøjet sit tilskud fra byen og voksenundervisningen får også noget for første gang. SSW vil styrke uddannelsesområdet.

Antje Dankert, spidskandidat i Kiel



”

Samarbejdet med Danmark skal udbygges. Det er for eksempel vigtigt, at vi får intensiveret samarbejdet mellem de to flensborgske universiteter og Syddansk Universitet. En såkaldt Europa-Campus er med til at sikre, at mindretallets unge kan få en god uddannelse her i regionen.

Susanne Schäfer-Quäck, spidskandidat i Flensburg



”

Kredsen Slesvig-Flensborg skal igen betale tilskud til bibliotekerne. Det kan ikke være rigtigt, at bibliotekerne i kredsen har det så dårligt. De er en vigtig brik til at sikre, at alle mennesker uanset deres uddannelsesgrad eller pengepung har en tilgang til uddannelse, bøger og nye medier.

Gudrun Lemke, spidskandidat i Slesvig-Flensborg



”

Det er vores krav, at forældrebetalingen af elevkørslen i Rendsborg-Egernførde Amt bliver afskaffet, derfor har SSW i modsætning til alle andre partier i amtsrådet heller ikke kunnet stemme for et kompromisforslag, som fortsat har forældrebetalingen med. Uddannelse skal være gratis.

Hartmut Steins, spidskandidat i Rendsborg-Egernførde



”

Nordfrisland skal både være tæt på borgerne og varetage deres ansvar på socialområdet. Vi er i en vanskelig økonomisk situation, men det betyder ikke, at man ikke kan føre god politik. Vores opgave som SSW må være at forbedre den økonomiske situation og holde fast i vigtigste værdier.

Ulrich Stellfeld-Petersen, spidskandidat i Nordfrisland

SSW er en brobygger

Interview

SSWs kommunalpolitikere sikrer mindretallets rettigheder i kommunerne, sætter gang i det grænseoverskridende samarbejde og bidrager med skandinavisk demokratiforståelse.

SSWs partiformand Flemming Meyer sidder i dag i den slesvig-holstenske landdag. I mange år har han også været kommunalpolitiker for mindretalspartiet. Han ved derfor, hvor vigtigt det er for hele mindretallet og ikke mindst for Skoleforeningens børn og forældre, at SSW står stærkt i kommunerne og kredsene.

Hvad er SSWs vigtigste opgaver i forhold til mindretals- og skolepolitikken i kommunerne?
- Ligestillingen af det danske mindretal står selvfølgelig øverst på dagsordenen både i landspolitikken og i kommunerne. I forhold til de danske skoler handler det i kommunerne og amterne om, at SSW vil sikre, at Skoleforeningen får de samme tilskud til elevkørsel som de offentlige tyske skoler, og at kommunerne giver tilskud til vedligeholdelse af skolebygningerne. Det er kommunerne, som er ansvarlige for vedligeholdelse af bygningerne når det gælder de tyske skoler. Det bruger de rigtig mange penge på, men da det er Skoleforeningen, der er ansvarlig for de danske skoler, yder kommunerne ikke de

samme tilskud til vores skoler. Det er en vigtig kommunalpolitisk opgave for SSW, at der kommer ligestilling på dette område. Vedligeholdelsen af skolerne betales med skatteborgernes penge, og da vi i mindretallet også betaler skat, skal de danske skoler selvfølgelig også tilgodeses på dette område.

Generelt må vi sige, at de kommuner, hvor SSW står stærkt, er bedre til at give tilskud til de danske skoler og hele mindretallet, end de kommuner, hvor SSW står knap så stærkt. Det handler om alt fra børnehavetilskud til sikringen af mindretallets kulturelle arbejde i kommunerne. I forhold til elevkørsel er der store forskelle fra kredse til kreds. I Slesvig-Flensborg Amt er der for eksempel store problemer. Hvis ikke SSW igen og igen pressede på, var der nok slet ikke noget tilskud til elevkørsel i Slesvig-Flensborg i dag. I SSW håber vi, at der måske kommer en helhedsløsning for alle sydslaviske amter, men det ændrer ikke noget ved, at alle kredse har en forpligtelse overfor de danske skoler. Forældrene i Skoleforeningen skal være klar over, at SSW er garant for at ligestillingen kommer på dagsordenen i kommunerne og kredsene.

Hvilken betydning har SSW når det gælder forholdet til den tyske flertalsbefolkning og de tyske partier?

SSW er et 63 år gammelt parti. Vi er ikke noget protestparti, men har været med til at præge både landspolitikken og kommunalpolitikken i Slesvig-Holsten. Ofte er det sket uden-



for rampelyset. Opblødningen i forholdet mellem mindretallet og flertallet skete i første omgang i de kommuner, hvor SSW har stået stærkt. Det var mødet i det daglige, der har været med til, at vi i dag har et godt forhold til vores naboer i flertalsbefolkningen.

Vores engagement og skandinaviske demokratiforståelse har også sat præg på den politiske kultur i Sydslav. Ofte har SSW været den, der har bygget bro mellem de andre politiske aktører i kommuner og kredse. Det er derfor helt klart, at SSW, hele det danske mindretal og de nationale frisere er en stor merværdi for Sydslav og hele delstaten. Både kulturelt og økonomisk. Den danske statsstøtte til mindretallet har delstaten stor gavn af, Skoleforeningen er en af de største arbejdsgivere i

Sydslav, og det grænseoverskridende samarbejde skaber økonomisk og kulturel vækst. SSW har med sin kompetence på området også haft en central rolle i udviklingen af det grænseoverskridende samarbejde. Med vores gode kontakter til Danmark har SSW været brobygger i det samarbejde, som i dag udgør en vigtig søjle i kommunernes daglige arbejde.

Er SSW også et regionalt parti?

SSW er naturligvis et mindretalsparti. Men fordi vi er det, er vi selvfølgelig også et regionalt parti. Vores rødder har fast forankret i denne region, og vi kan ikke leve med, at folk fra mindretallet bliver nødt til at flytte, fordi de ikke kan få job eller et sted at bo her eller ikke kan uddanne sig. Som mindre-

talsparti er det vores opgave at sørge for gode vilkår på arbejdsmarkedet, socialområdet og uddannelsesområdet. Og derved gavner vores politik selvfølgelig også flertalsbefolkningen i vores region. En god regionalpolitik er også altid en god mindretalspolitik. Når mindretallet har det godt, har flertallet det også godt. Vi er en del af det her samfund, og vores forhold vil altid afhænge af forholdene i flertalsbefolkningen.

At vi er fast forankret i denne region er i øvrigt også grunden til, at vi reagerer meget følsomt på de farer, der lurar for vores hjemstavn. Derfor vælger vi helt klart side, når det for eksempel handler om at fremtids sikre messen i Husum, et nej til CO2 i undergrunden, fracking, en svækkelse af universitetet i Flensborg

eller delstatens teatre. Vores interesser er knyttet til vores hjemstavn.

Hvordan kommer valget til at gå?

Jeg regner med, at vi får et kanon valg, men vi får det ikke foræret. Der skal en stor indsats til fra alle SSWere og hele mindretallet. Det her kan vi kun bære i fællesskab. Desværre har vi jo måttet konstatere, at fænomenet »sofavælger« også findes i vores egne rækker. Det skal vi alle sammen være klar over, og derfor gælder det, at vi skal bruge kræfter på at aktivere folk rundt omkring os.

Mindretalsrapport i Nordfrisland

Status

En gang i valgperioden udarbejder forvaltningen i Nordfrisland en mindretalsrapport, som gør status over amtets mindretalspolitik. Ideen stammer fra SSW.

HUSUM. I 2011 fik man i Nordfrisland for første gang en mindretalsrapport, som på mere end 90 sider beskriver de to mindretal på vestkysten og deres situation.

Det var Sydslaviske Vælgerforening i det nordfrisiske amtsråd, som fik gennemført, at amtsforvaltningen i fremtiden skal aflægge sådan en beretning en gang i valgperioden.

Kontrol

Rapporten er meget vigtig. At mindretallets situation bliver nedfældet på skrift, betyder nemlig også, at vi kan forholde os til, om de tiltag som rapporten kræver i forhold til ligestilling af mindretallene, bliver ført ud i virkeligheden, siger gruppeformanden for SSW i amtsrådet, Ulrich Stellfeld-Petersen.

Vejen til at få besluttet mindretalsrapporten var lang, og der var mange diskussioner blandt politikere, før det stod klart,

at et flertal i amtsrådet ville sige ja til ideen.

- Hele forholdet mellem mindretallet og flertallet var et helt andet bare for ti år siden. Vi følte simpelthen, at vores anliggende ikke blev taget alvorligt. Tonen var heller ikke alt for god. Alt det tog vi op i amtsrådets kulturudvalg. Vi sagde, at vi ikke kunne blive ved med at omgås hinanden på sådan en respektløs måde, og det forstod de andre partier. Og alt det mandede så ud i mindretalsberetningen, siger Ulrich Stellfeld-Petersen.

Ny tone

Og tonen er blevet en hel anden, når det handler om mindretalspolitik i det nordfrisiske amtsråd. I dag er der næsten altid enighed blandt de forskellige partier, når det handler om mindretals-spørgsmål. Samtidig anerkender flertalspartierne CDU, FDP og De Grønne og oppositionspartierne SPD, WGNF og Die Linke, at SSW skal være tovholder i forhold til mindretalspolitiske tiltag i amtet og det grænseoverskridende samarbejde.

- De andre ved, at vi har nogle kompetencer på disse områder, som de ikke har. Derfor er det os, som i høj grad formulerer amtets politiske linie på de områder, siger Ulrich Stellfeld-Petersen.

som blandt andet har været med til at åbne en tysk skovbørnehave i Hanved.

En af de vigtigste ting, SSW i Hanved har opnået, er at sikre overlevelsen af Jaruplund Danske Skole. Den var lukningsstruet for nogle år siden. Så besluttede kommunen, at alle forældre, uanset dansk eller tysk, skulle betale det samme i børnehaverbidrag. Og den er for mindretallets vedkomne lavere end i Flensborg. I Jaruplund havde så den effekt, at det for danske familier i Vedding ikke længere var en fordel, at sende sine børn i børnehaven i Sportskliffe.

- Og når børn kommer i børnehaver i Jaruplund, fortsætter de også i skole der, siger Kaj Clausen, som også har været med til at forhandle den kommende vuggestue og renoveringen af børnehaven på plads.

Vuggestue i Jaruplund

- Store dele af omkostningerne på vuggestueområdet betales af landet og forbundsmidler. 90 procent af resten betaler kommunen. På børnehavetområdet, hvor der ikke er andre tilskud, betaler kommunen 80 procent af omkostningerne. Det er en selvfølgelig, for vi har besluttet, at alle børn, der har et pasningsbehov, skal få det dækket i Hanved. Der står ikke noget om, om det er danske børn eller tyske eller børn med små eller store fødder, siger Kaj Clausen, som sammen med fire andre SSWere sidder i det 23 mand store byråd. Ved valget i 2008 fik SSW 22 procent af stemmerne i Hanved Kommune.

Børnehave- og fritidschef i Skoleforeningen, Birgit Messerschmidt er fuld af ros over Kaj Clausens og de andre SSWeres indsats.

- Uden tvivl var vi ikke, hvor vi er i dag, hvis ikke SSW havde været der med blandt andet Kajs store engagement. Det er et godt eksempel på forskellen mellem kommuner, hvor SSW står stærk og kommuner, hvor de ikke sidder med ved bordet, siger hun.

Mindretallet er nu blevet til en naturlig del af Hanved

Udvikling

I starten af 80'erne var der ingen dansk børnehaver i Hanved, og skolen var lukningstruet. I dag bliver Hanved kommune ofte nævnt som rollemodel for ligestilling af mindretallet. Det har de lokale SSWere stor andel i.

HANVED. Kaj Clausen har siddet i byrådet i Hanved for SSW siden 1982. Dengang, i starten af 80'erne, så det ikke særlig godt ud på skoleområdet i kommunen.

- Der var ingen børnehaver. Vores børn blev spredt rundt omkring til børnehaverne i nabolandsbyerne, og skolen var nede på 6-7 elever, fortæller Kaj Clausen.

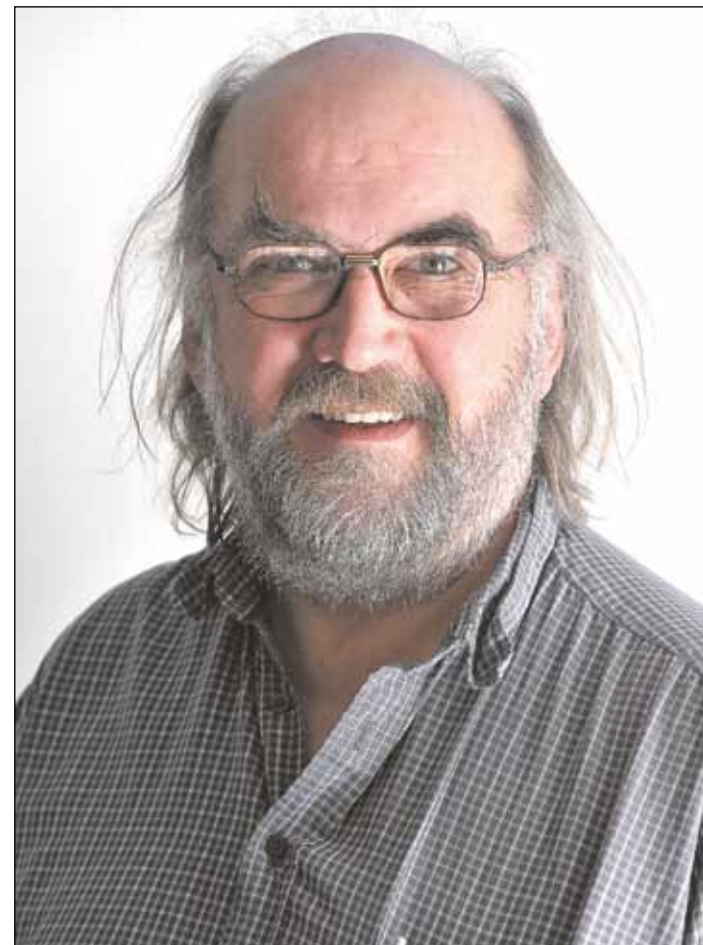
Nogle år senere tog en forældregruppe og SSWeren fat i problemet. Der skulle opføres en børnehaver, og det blev der også. I sommeren 1990 stod den klar, og allerede efter et halvt år gik der 23 børnehavebørn.

Det stabile børnetal i børnehaven gjorde så, at antallet af skoleelever også steg. Op igennem 90'erne blev der så mange børn i både børnehaver og skole, at der blev tale om en nybygning. Også dette projekt lykkedes, blandt andet på grund af indsatsen fra de lokale SSWere. I efteråret 2002 var den nye skole og børnehaver færdigbygget. I 2010 fulgte en vuggestue. I dag er der 10 vuggestuebørn, 34 børnehavebørn og 45 børn i skolen.

Nyttigt for kommunen

- Der er i løbet af 90'erne sket et holdningskifte i hovederne på byrådsmedlemmerne fra de andre partier og ikke mindst den daværende borgmester, Horst Andresen. Det har måske ikke så meget at gøre med, at han elskede mindretallet højt, men han har kunnet erkende, at det er nyttigt for kommunen, at der er en god dansk skole og en god børnehaver. Og det har SSW været med til at forklare ham, fortæller Kaj Clausen.

- Da jeg kom i byrådet i 82, var de fleste andre kommunerådsmedlemmer født i 20'erne, 30'erne og 40'erne. De er vokset op i krigstiden og efterkrigstiden. De har haft nogle andre oplevelser og kampe med det danske mindretal. I dag er det en anden generation, der sidder i kommunerådet. De har en anden baggrund. Situationen har ændret sig. Det er også SSWs fortjeneste, fordi vi har oplyst denne nye generation af politikere om mindretallet. I dag er det danske mindretal en naturlig del af Hanved.



Byrådsmedlem Kaj Clausen.

- Jeg kan huske hvordan den tyske børnehaver i starten af 80'erne fik næsten fik ti gange så meget i tilskud fra kommunen som den danske. Det prøvede vi i SSW at lave om på, men det var først, da jeg argumenterede med, at vi i det mindste fik udlignet inflationen, at vores tilskud blev fordoblet til 300 mark, siger han.

- For os som mindretalsparti er det vigtigt, hvordan vi sælger



Den nye danske skole i Hanved.

varen for at opnå ligestilling.

Opblødningen kom i 90'erne

En opblødning af forholdene i Hanved skete i 90'erne. I 1991 fik man dansk fritidstilbud (Hort), og den fik den samme under-skudsdækning som det tyske tilbud.

Siden 1994 har Kaj Clausen også været formand for kommunens socialudvalg. Og det har selvfølgelig haft en stor betydning i en kommune, at SSW-politikere sidder på de vigtige poster og er med til at tage de vigtige beslutninger.

- Men vi har aldrig været med til studehandler for at opnå et eller andet. Vi har set på hver enkelt sag, og så har vi taget en beslutning.

Og det er måske lige det, der har givet SSWerne i Hanved den respekt fra de andre partier, som de nyder i dag.

- Man skal også være en god samarbejdspartner og pålidelig. Man skal være med til at udvikle hele kommunen frem for kun at se på de emner, der er vigtige for mindretallet, siger Kaj Clausen,

Handlingsplan sætter fokus på skolefravær

Handlingsplan

Flensborg by og Dansk Skoleforening giver skolerne mulighed for at komme skolefravær til livs.

FLENSBORG bys skoleforvaltning har i samarbejde med Skoleforeningens Pædagogisk Psykologisk Rådgivning og Dansk Sundhedstjeneste udarbejdet en handlingsanbefaling for, hvordan skolerne kan omgås skolefravær hos eleverne.

Skolefravær er stadig en risikofaktor, der afgør, om et uddannelsesmål kan opnås. Fravær i skolen har indflydelse på elevens evner og ydelse i undervisningen og medfører, at det tit er umuligt at opnå en afslutning.

Ifølge en undersøgelse, der

blev foretaget på de tyske hoved- og specialskoler i Slesvig-Holsten, nægter fem til ti procent af eleverne at gå i skole. De fleste børn, der nægter at gå i skole, er fra syvende, ottende og niende klasse. Ni procent af de unge forlader skolen uden afgangsbrev.

Også de unge

En undersøgelse på alle grundskoler i Flensborg viste, at skolefravær også forekommer i større omfang hos børn i en yngre alder.

Når skolegangen ender uden afgangsbrev, er der som regel heller ikke et arbejdsmæssigt perspektiv og der er risiko for, at man kommer til at være afhængig af statens bistands ydelser resten af livet.

Videnskabelige undersøgelser har vist, at adfærden med hensyn til forsømmelser i skolen hurtigt bliver en va-

ne. Som regel allerede efter ti dage, der mangles per halvår. Det er altså vigtigt, at situationen erkendes tidligt, og at der handles i fællesskab.

Handlingsanbefalingen skal bidrage til at give et overblik over Flensborg bys mange tilbud og til at fremme kommunikationen mellem skolerne og de institutioner, der yder hjælp ved skolefravær.

Ifølge Silke Wellner fra Zentrum für kooperative Erziehungshilfe (ZkE) i Flensborg findes der tre grupper af elever, der er fraværende i undervisningen.

Pjæk

Elever, der pjækker fra skole, lider ikke af angsttilstande eller andre emotionale belastninger. De er mere lystbaseret og undgår skolehverdagen, der kan fornemmes irriterende for dem, for at få da-

gen til at gå med andre aktiviteter. Ifølge diagnostikken findes der en sammenhæng mellem dissocial skolepjæk og anden dissocial adfærd, samt familiære og psykosociale belastninger.

Skoleangst

Årsagen til skoleangst ligger umiddelbar i elevens skolehverdag. Skoleangst er en skolebaseret nægtelse som udtryk for en angst eller en reaktion på trussel eller for stort pres i skolen. Udløsende faktorer kan være: kropslige indskrænkninger eller et handicap hos barnet med en derfra stammende angst for skolekammeraternes kommentarer; være overbebyrdet med de krav der stilles i skolen (legasteni, formindret intelligens, indlæringsvanskeligheder, for høje krav fra forældrens side); manglende sociale kompetencer; høj intelligens og at tilhøre

en samfundsmæssig udvalgsgruppe som bliver diskrimineret; kammeraternes adfærd (mobning, vold).

Skolefobi

Modsat skoleangsten står skolefobien ikke nødvendigvis i sammenhæng med skolesituationen. Den kan opstå ud fra barnets separationsangst (ofte i henhold til mor), efter det har mistet en vigtig person (når forældrene separeres, når en nær tilidsperson afgår ved døden), eller når en af forældrene har en psykisk sygdom. Ligeledes kan familiære konflikter og problemer spille en rolle, som for eksempel stridigheder eller fysisk og psykisk vold. Eleven er bange for, at noget kunne ske moderen eller faderen, mens han eller hun er i skole. Kendetegnet er de psykosomatiske besvær, som mavepine, hovedpine og kvalme. Disse kan

dukke op, når barnet skal skilles fra tillidspersonen. »Gribes der ikke ind, kan denne separationsangst blive kronisk, så nogle børn bliver væk fra skolen i ugevis eller endda måneder.«

Handlingsplanen ridser detaljeret op, hvordan skolerne kan reagere på fraværet, og den indeholder kontaktadresser og korte beskrivelser af de danske og tyske institutioner, der kan yde hjælp til skolefraværsproblematikken.

I Skoleforeningens skoler er skolefravær ikke et helt så stort problem som det er andre steder, men en mere gennemgående dokumentation af fraværet skal kunne sammenligne situationen med de tyske skoler bedre.

FOTO: JOACHIM MAGENS



Dansens Dag blev i Egerntørde rykket ud i skolegården.

Så blev der danset i Sydslesvig

EGERNFØRDE. Den 29. april var Dansens Dag i Danmark og Sydslesvig. På Jes Kruse-Skolen blev det til en rigtig

hyggelig dag på trods af lidt regnvej. De mindre elever dansede »fætter Mikkel« og alle eleverne dansede popsan-

gen »Cotton-Eyed-Joe«, som er skolens traditionelle dansesdag-dans.

En flok drenge fra 9. klasse

opførte desuden et lille show med »jump style«.

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Gustav Johannsen-Skolen og Duborg-Skolen i et hockey-opgør.

Fællesskoler til Boldspildag i Flensborg

FLENSBORG. Alle 7. og 8. klasser på de danske skoler i Flensborg by var onsdag samlet til en boldspildag på stadion i Flensborg. Der blev både spillet hockey, fodbold, M-bold og håndbold.

- Eleverne har været rigtig gode og især har de været fair. Der var næsten ikke brug for dommerne, siger Finn Kusch, som er lærer på Gustav Johannsen-Skolen.

Han kunne glæde sig over nogle fine placeringer for sin egen skole. Gustav Jo-

hannsen-skolen fik med sine forskellige hold de første tre pladser i hockey, de første to pladser i håndbold og en 3-plads i fodbold.

Jens Jessen-Skolen fik en 2-plads i M-bold og en 2-plads i fodbold.

Cornelius Hansen-Skolen fik en 1-plads i fodbold og en 3-plads i M-bold og Duborg-Skolen fik en 1-plads i M-bold og en 3-plads i håndbold.

Forårskoncert på Gottorp-Skolen

SLESVIG. Forårskoncerten på Gottorp-Skolen plejer at være en publikumsmagnet. Sådan var det også torsdag den 2. maj.

Skolens gymnastiksal var fyldt med stolte forældre og bedsteforældre, og 2.-6. klasserne og de frivillige musikhold begejstrede da også det forventningsfulde publikum med deres musikalske præstation.

Der blev sunget og akkompagneret på mange forskellige instrumenter, flot præsteret med en musiktime om ugen.

Pausen var tiltrængt for de optrædende som for publikum, og de 300 hjemmebakte pølsehorn blev udsolgt på ingen tid.

En vellykket aften, kunne alle konstatere, da koncerten sluttede med alle optrædende på scenen til »Thank you for the music«.



FOTO: FOKUS

Efter mange ugers hårdt arbejde opførte det frivillige musical-hold på Kaj Munk-Skolen i Kappel forleden sin egen version af Gummitarzan.

Ny vuggestue åbnet i Læk

Institutioner

Vuggestuen i Læk er ved at finde sin rytme. I juni er der et stort åbent hus-arrangement.

LÆK. 2. maj lød startskuddet på endnu en dansk vuggestue i Sydslesvig. Den blev åbnet i smukke faciliteter i Læk.

- Vi er rigtig glade for, at vi nu er kommet i gang, siger børnehaveder Gitta Jessen.

- Vi har ti pladser. Lige nu har vi seks vuggestuebørn og der kommer tre mere efter sommerferien, så vores pædagog og medhjælperen får lidt en blød start, siger hun.

Vuggestuen er placeret i en bygning ved siden af børnehaven, som før i tiden blandt andet husede skolens lederbolig.

Dejlige faciliteter

Vuggestuen består af et grupperum med et lille hvile- rum, køkken, badeværelse og garderobe, her færdes børn, forældre og personalet. Så er der et areal, hvor kun personalet færdes, dvs. baggang med trappeopgang til første sal, med personale- rum, kontor, personalekø- ken og depotrum.

- Vi har en dejlig legeplads med gynge, rutsjebane og sandkasse. Der er både græs- område til at lege og hygge på og fliser til at cykle og kø- re på, siger Gitta Jessen.

- For os er det vigtigt, at børnene og pædagogerne fra starten af kommer ind i en god rytme. Derfor har vi lavet en rytmeplan, som skal gøre det hele nemmere for

os alle sammen. Det betyder at der er faste tidspunkter for at spise, lege og sove, siger hun.

Kostpolitikken er også me- get vigtig.

- Lige som børnehaven, har også vuggestuen en sund kostpolitik, hvor både ting som feks. Fruchtzwerge, Milchschnitte eller andet sødt ikke skal medbringes. Det er ikke den slags mad, der giver barnet den bedste forudsætning for en god dag i vuggestuen. I stedet for ser vi gerne sunde madpakker til fælles morgenmad, som gerne må være lavet af mor eller far. Det giver børnene en ekstra god oplevelse, at den er hjemmelavet, siger Gitte Jessen.

Økologisk mad

- Middagsmaden, som vug- gestuen selv tilbereder, er et varmt måltid, overvejene til- beredt med økologiske råva- rer.

Efter nordisk forbillede, det vil sige lige som i Danmark, Sverige og Norge, sover vug- gestuebørnene i Læk hele året rundt i barnevogne udenfor under et halvtag. Børnene vil altid »puttes« i barnevognene med tøj og dyne på alt efter årstid og temperatur. Personalet holder øje med børnene og sætter samtidigt en baby- larm til. Hvis det bliver for koldt om vinteren, sover bør- nene selvfølgelig indenfor.

- Det kan være, at nogle forældre får det lidt vanske- ligt med, at børnene sover udenfor. Men det støtter barnets immunforsvar og giver en sund og dyb søvn. Forældrene må stole på, at vi pædagoger ved, hvornår børn ikke kan sove ude me- re. Det vil typisk være ved



Ayden er en af de nye børn i vuggestuen

minus ti grader, siger Gitte Jessen.

For at forældrene kan følge med i, hvad der sker i vug- gestuen, laver pædagogerne en mappe med billeder og tekst omkring de daglige op- levelser, barnet har haft i vuggestuen. Denne mappe vil være barnets logbog, og sammen med personalet el- ler forældre kan barnet kigge i mappen og mindes de dej- lige oplevelser.

Åbent hus

Den 19. juni holder vug- gestuen i Læk et åbent hus-ar- rangement i forbindelse med børnehavens sommerfest.

- Vi håber, at så mange som muligt kommer for at se på vores nye vuggestue. Alle er i hvert fald velkomne, og der er masser af aktivite- ter for børnene, siger Gitte Jessen.



Pædagog Diana Zimmerman og medhjælper Tatiana Schwarz (tv) med børnene i vuggestuen.

Aktivitetseftermiddag på Vanderup Danske Skole

Aktiviteter

Skole er samlings- punktet for mindretal- let i landsbyen.

VANDERUP. En gang i måne- den mødes stort set alle sko- lens elever, forældre, lærere, ungdomsforeningsfolk og andre fra mindretallet til en hyggelig eftermiddag med masser af aktiviteter på Van- derup Danske Skole.

- Forleden var vejret så en- delig til, at aktivitetsdagen kunne blive til en udendørs legedag. Ca. 30 børn og næ- sten lige så mange voksne konkurrerede i tovtrækning, boldlege og afsluttede med en spændende og temmelig jævnbyrdig rundboldkamp, hvor det dog til sidst var »De gamle koner«, altså voksen- holdet der med knejsende nakker gik af med sejren, for- tæller skoleleder Karen Han- sen.

SSW forkælede

Noget helt særligt ved netop denne aktivitetseftermiddag var, at de havde et stort ryk- ind af lokale SSW-listekandi- dater, som forkælede alle



Mindretallet i Vanderup samles til hygge på skolen.

deltagerne med grillpølser, saftevand og bolsjer, mens der var mulighed for at få sig en snak om det forestående kommuneråds- og kreds- dagsvalg.

- I den forbindelse fik vi også mulighed for at hilse på vores kandidat til kreds- dagsvalget, Anke Schulz, som præsenterede sig for de

fremmødte, siger Karen Han- sen.

Ved siden af, at der altid er lidt godt til ganen til børne- ne og de voksne, byder ar- rangementet på en masse forskellige aktiviteter.

Spil og leg

- Vi har prøvet spil og leg, forhindringsbane til inliner

og waveboard, biograf-efter- middag, førstehjælpskursus, bolsjekogning, klippe-klistre, squaredance, folkedans, udendørs leg med snobrød og cykelsikkerhedstræning med politiet. Det er vigtigt, at skolen kan være ramme for mindretallets aktiviteter, siger Karen Hansen.

Feeerne fortæller

Oplæsning

SYDSLESVIG. Foreningen NORDEN i Sydslesvig og Sønderjylland arrangerer igen i år fortællearrange- mentet »Feeerne fortæller«, som henvender sig til elever i 4. klasse nord og syd for grænsen, som har lyst til at mødes for at lytte til to sven- ske eventyr, og efterfølgende arbejde med teksterne.

Eleverne dramatiserer og maler eventyrene og snakker om dem. Til slut præsenteres resultaterne for de andre.

I sidste år var det kun ele- ver fra danske skoler i Tysk- land og tyske skoler i Dan- mark, der var med. I år hen- vender tilbuddet sig også til flertalsskolerne. Skolerne har mulighed for at tilmelde sig

til arrangementet frem til sommerferien.

Arrangementet foregår på de respektive skoler, så der er nogle ydre rammer, der skal være på plads i forhold til størrelse af rummet, hvor ar- rangementet skal foregå, sid- demuligheder og mulighed for mørkelæggelse af rum- met.

Datoerne er den 11., 12., 13. og 14. november i Syd- slesvig og 18., 19., 20., 21. november 2013 i Nordsles- vig. Feeerne er Ina Nørskov Eskildsen fra Randers og Su- sanne Elisabeth Schoppmeier fra Slesvig som begge er ud- dannede historiefortællere.

Flere informationer fås hos Svend Kohrt på email svend@kohrt.dk.

Børnefilm i Sydslesvig

Filmfestival

SYDSLESVIG. Så er der en rigtig gode nyhed til alle ele- ver på 1. - 6. Klassetrin. Til efteråret kommer »BUSTER på farten« igen til Sydslesvig.

Det er BUSTER Filmfestiva- lens rejsende festival med et udvalg af de bedste film fra festivalens programmet.

»Buster på farten« afholdes i Flensburg i UCI Kinowelt og

i Slesvig I Capitol Filmpalast

I Flensburg er det tirsdag den 29. oktober og onsdag den 30. oktober

I Slesvig bliver det torsdag den 31. oktober

Tilmeldingen fungerer ef- ter først-til-mølle-princippet. I kan læse mere om Buster Filmfestivalens på hjemmesi- de www.buster.dk.

Fuld service på skolen

Emneuge

Eleverne på Harreslev Danske Skole forkælede hinanden rigtigt meget i emneugen.

HARRESLEV. Mens man i den virkelige verden ofte taler om »service-ørken«, har man på den danske skole i Harreslev forstået, hvordan et samfund fungerer uden arbejdsløshed. Man servicerer hinanden. Forleden var der emneuge på skolen, og den blev omdannet til et minisamfund. Her var der forskellige værksteder, hvor man kunne udfolde sig kreativt med filtning eller klip. Der var også et musikværksted og en avis. Og så var der ellers en hel stribe af forlystelser som biograf og legeland samt mange serviceydelser fra frisør og neglestudio, pizzeria og cafe til massage, gartneri og autoværksted.

- Det er nogle forældre, som har stillet deres biler til rådighed, så vi kan lære at skifte hjul, fortæller Vito med skruenøglen i hånden. Til gengæld får forældrene så en omfattende bilrenovering, for det er med i serviceaftalen.

- Børnene lærer en masse om samfundet, siger skoleleder Lars Danielsen.

Emneugen var indrettet sådan, at man altid arbejdede i sin egen aktivitet i 40 minutter, for så at have fri i 20 minutter for at afprøve en af de andre aktiviteter som kunde.

- Det er rigtigt sjovt, siger en flok piger, som lige har bagt 100 stykker pizza, inden de smutter af sted for at få lakeret fingerneglene.



FOTOS: DANIEL DÜRKOP

Der var både mulighed for at lære noget om bilservice og mulighed for at tage havetraktor-kørekort under emneugen.



Gummitarzan som musical



Musical

Frivilligt musical-hold opførte musical.

KAPPEL. Siden januar har eleverne på det frivillige musicalhold på Kaj Munk-Skolen i Kappel arbejdet med at få musicalen »Gummitarzan« stabled på benene.

Stykket havde så premiere den 3. maj. Efterfølgende er de danske naboskoler blevet inviteret til yderligere forestillinger.

- Børnene har arbejdet så

hårdt, så det vil nærmest være synd, kun at opføre musicalen en gang, siger musiklæreren Dagny Møller, som underviser på musicalholdet.

Familieeftermiddag med overnatning

Det er elever fra skolens 3. til 6. klasse, som har mødt en gang om ugen for at indstudere Ole Lund Kirkegaards bog som musical.

De 16 elever på holdet fik også hjælp fra deres forældre, da de forleden lavede en familieeftermiddag, hvor der blev lavet kulisser og rekvisitter.

Efterfølgende var der for børnene overnatning på skolen hvor de kunne se de forskellige versioner af Gummitarzan på film.

Premieren blev en stor succes, og Dagny Møller er rigtig stolt over, hvor godt det lykkedes.

- Eleverne har arbejdet rigtig hårdt for det her, og det kan man se, siger hun.



Eleverne lavede også mad fra Nicaragua.

Nicaragua på timeplanen

MEDELBY. Eleverne på Medelby Danske Skole har arbejdet med læseraketten, som i år har Nicaragua som emne. Som afslutning på projektet blev forældre og venner så inviteret på skolen for se på, hvad børnene har fået lavet. Nicaragua blev præsenteret med historie og geografi og dyreliv, der blev

opført et dukketeater og serveret mad fra landet.

- Vi har også lært, at Nicaragua er et fattigt land, hvor mange lever på lossepladser, hvor de prøver at finde noget, de kan sælge for at få lidt penge, fortæller eleverne Anna og Lilly om deres projekt.